

**Terraillon France and headquarters**  
B.P. 73 - 78403 Chatou Cedex France  
Service consommateurs : 0 826 88 1789 - serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Service Après vente**  
Terraillon chez MGF logistique  
ZI d'Epluches - Rue des Préaux - 95310 St Ouen - l'Aumône

**Hanson (UK) Ltd**  
2 The Waterhouse - Waterhouse Street  
Hemel Hempstead - Herts HP1 1ES - UK  
Tel: +44 (0)1442 270444 - Sales@hansonuk.com

**Terraillon Deutschland GmbH**  
Mainzer Str. 30  
D-55411 Bingen a.Rhein  
Tel: +49 (0) 6721 186052 - info@terraillon.de

**Terraillon SpA**  
Viale Sarca 45 - Milano - Italia  
Tel : +39 (0)2 66114199

**Terraillon Asia Pacific Ltd**  
4/F, Eastern Center  
1065 King's Road - Quarry Bay - Hong Kong  
Tel: +852 (0)2960 7288

**Terraillon Corp**  
3737 Glenwood Ave, Ste 100 - Raleigh, NC, USA 27612  
Tel : 1-919-573-6039 - customerserviceusa@terraillon.com



[www.petit-terraillon.com](http://www.petit-terraillon.com)

# Thermomètre électronique de bain & d'ambiance

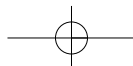
## Digital bath and ambient thermometer



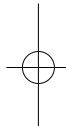
[www.petit-terraillon.com](http://www.petit-terraillon.com)

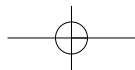
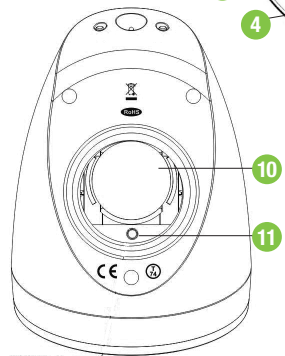
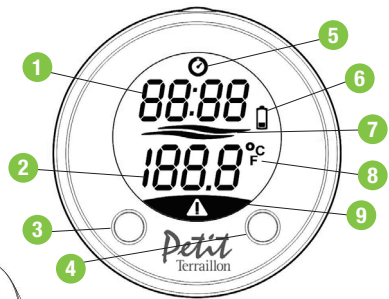
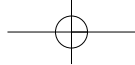
P/N:700351433(Rev08.09)

■ pantone:376c ■ black



Français	Thermomètre électronique de bain & d'ambiance .....	p. 3
English	Digital bath and ambient temperature .....	p. 6
Nederlands	Elektronische bad- en omgevingsthermometer .....	p. 9
Deutsch	Elektronisches bade- und raumthermometer .....	p. 12
Italiano	Termometro elettronico da bagno e per ambienti .....	p. 15
Español	Termómetro de baño y ambiente electrónico .....	p. 18
Português	Termómetro electrónico para banho e ambiente .....	p. 21





## THERMOMÈTRE ELECTRONIQUE DE BAIN & D'AMBIANCE

*Cher(e) client(e),*

*Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions.*

*Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir entière satisfaction nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

*Ce thermomètre Petit Terraillon est doté de multiples fonctions.*

*Il mesure la température de l'eau et la température ambiante.*

*Il donne l'heure en mode ambiant et offre une fonction compte à rebours pour surveiller le temps du bain de bébé.*

### A LIRE AVANT UTILISATION

- La température de l'eau du bain peut varier d'un point à un autre. Bien mélanger l'eau pour une répartition uniforme de la température du bain.
- Ne jamais laisser un bébé sans surveillance dans le bain.
- Toujours nettoyer le thermomètre avec un détergent non abrasif.

### Les températures à ne pas dépasser :

#### Pour le bain :

- Entre 36°C et 38°C : température idéale, confort assuré.
- Supérieure à 39°C : eau trop chaude, risques de brûlure.

#### Dans la salle de bain :

- Autour de 22°C : température idéale conseillée.

#### Dans la chambre :

- Autour de 18°C : température idéale conseillée.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

<b>1</b> - Heure / Décompte compte à rebours / mot SCAN dans mode "SCAN"	<b>7</b> - Symbole vague = Mode eau
<b>2</b> - Température	<b>8</b> - Unité de mesure de la température (°C ou °F)
<b>3</b> - Bouton SCAN	<b>9</b> - Symbole alarme
<b>4</b> - LED - Alarme visuelle	<b>10</b> - Compartiment à pile
<b>5</b> - Symbole horloge	<b>11</b> - Bouton SET
<b>6</b> - Symbole pile usagée	

## UTILISATION DU PRODUIT

### REGLAGES

- Pour tout réglage, ouvrir le compartiment à pile en dévissant le couvercle vers la gauche.
- Refermer le compartiment à pile une fois les réglages terminés.

### Pile

- Une pile lithium CR2032 est fournie avec le thermomètre.
- L'insérer dans le compartiment à pile pour faire fonctionner le thermomètre.

### Réglage de l'horloge

- Format : HH:MM (24 heures)
- Appuyer environ 5 secondes sur le bouton SET. L'heure se met à clignoter.
- Régler l'heure avec le bouton SCAN et valider avec le bouton SET.
- Les minutes clignotent. Les régler de la même manière que l'heure.
- Si aucune touche n'est activée pendant 10 secondes, l'appareil retourne dans le mode ambiant et ne tient pas compte des modifications réalisées.
- L'horloge est affichée uniquement en mode ambiant. Lorsque l'appareil est plongé dans l'eau, l'horloge est désactivée.

## Réglage de la température

- L'unité par défaut est en degré Celsius (°C). Le degré Fahrenheit (°F) est également disponible.
- Pour changer d'unité de mesure, appuyer 1 seconde sur le bouton SET. L'unité de mesure se met à clignoter.
- Appuyer sur le bouton SCAN pour en changer puis sur le bouton SET pour la valider.

## FONCTIONNEMENT

### Température de l'eau

- Plongé dans le bain, le thermomètre flotte, l'écran à la surface, pour une meilleure lecture des informations.
- Le thermomètre détecte automatiquement l'eau : le symbole vague apparaît.
- Le symbole alarme et la LED de couleur rouge clignotent simultanément lorsque la température de l'eau est inférieure à 36°C ou supérieure à 38°C.

### Deux méthodes peuvent être utilisées pour mesurer la température de l'eau :

- Le mode « FLOTTEUR » : le thermomètre mesure et affiche automatiquement la température de l'eau toutes les 5 secondes, et ce, tant qu'il reste au contact de l'eau.
- Le mode « SCAN » : le thermomètre mesure et affiche la température de l'eau toutes les secondes pendant 10 secondes. Il est recommandé pour vérifier la répartition uniforme de la température dans l'eau.
- Pour utiliser le mode « SCAN », appuyer 1 seconde sur le bouton SCAN. Le mot « SCAN » se met à clignoter en haut de l'écran pendant 10 secondes. Pendant ce temps, la température est mesurée et affichée toutes les secondes.
- Les 10 secondes écoulées, le thermomètre rebascule automatiquement en mode « FLOTTEUR ».

### De la température de l'eau à la température ambiante

Quand le thermomètre est retiré de l'eau, il bascule automatiquement dans le mode ambiant. Le symbole eau et la dernière mesure de la température clignotent simultanément pendant 10 secondes.

## Température ambiante

- Le thermomètre mesure et affiche automatiquement la température de la salle de bain et de la chambre de bébé.
- La température ambiante est réactualisée toutes les 20 minutes.
- Le symbole alarme clignote sur l'écran quand la température ambiante est inférieure à 15°C ou supérieure à 25 °C.
- Le mode « SCAN » peut-être utilisé pour mesurer la température de la pièce toutes les secondes pendant 10 secondes. Se référer aux indications sur le mode « SCAN » ci-dessus.
- Les 10 secondes écoulées en mode « SCAN », le thermomètre rebascule automatiquement en mode ambiant.


### Compte à rebours

- Cette fonction peut être utilisée dans l'eau ou en mode ambiant.
- Le compte à rebours est de 10 minutes, durée optimale pour le bain d'un bébé.
- Pour l'activer, maintenir le bouton SCAN enfoncé pendant environ 3 secondes, jusqu'à affichage en haut de l'écran, des 10 minutes et du symbole horloge.
- Une fois les 10 minutes écoulées, la LED de couleur verte, les chiffres et le symbole horloge clignotent simultanément pendant 15 secondes.
- Pour interrompre et effacer le compte à rebours, maintenir le bouton SCAN enfoncé pendant environ 3 secondes.

### LED / ALARME VISUELLE : LEXIQUE DES COULEURS

Couleur de la LED	Signification
Rouge	La température de l'eau est trop élevée (>38°C) ou trop basse (<36°C).
Vert	Les 10 minutes du compte à rebours sont écoulées.
Alternance rouge et vert	Dans l'eau, le compte à rebours vient de prendre fin alors que la LED de couleur rouge clignote déjà ; et vice versa.
Orange	Le compte à rebours prend fin au même moment que le signallement d'une température de l'eau trop élevée ou trop basse.

## SYMBÔLES

Symboles	Signification
	Clignote lorsque la pile est usée. Remplacer par une pile neuve.
<i>E-r8</i>	Mesure de la température non conforme

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de mesure : 0°C – 50°C

Graduation : 0,1°C

Précision de la température de l'eau : inférieure à 1°C

**Etanchéité** : IPX7 (l'appareil peut supporter une immersion dans une eau stagnante à une profondeur de 1 mètre pendant une durée de 30 minutes selon la norme EN 60529)

Pile : 3V CR2032 incluse

### CONFORMITÉ (NORMES)

Le produit est conforme aux réglementations suivantes :

- Directive 89/336/EC : CEM
- Directive 2002/96/EC : WEEE
- Directive 2002/95/EC : RoHS
- Directive 2005/84/CE : Plastiques sans phtalates
- EN 71-3 : Sécurité des jouets Partie 3 : Migration de certains éléments
- NF S 54-042 (Norme Française) : Thermomètres de bain – Spécifications et marquages

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.

**En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.**



### GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

*Conserver soigneusement ces instructions pour toute consultation ultérieure.*

## DIGITAL BATH AND AMBIENT TEMPERATURE

Dear Customer,  
Thank you for purchasing this product. We hope you will find it satisfactory. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

The Petit Terraillon thermometer is equipped with multiple functions. It measures the temperature of the water and the room temperature. It displays the time in room temperature mode and offers a countdown function to monitor the time baby spends in the bath.

## READ BEFORE USE

- The temperature of the bathwater can vary from one point to another. You should mix the water thoroughly to make sure the temperature is the same throughout the bath.
- Never leave baby unattended in the bath.
- Always clean the thermometer with a non-abrasive detergent.

## Temperatures not to exceed:

## For the bath:

- Between 36°C and 38°C: ideal temperature, comfort is ensured.
- Over 39°C: water is too hot, risk of burns.

## In the bathroom:

- Around 22°C: ideal temperature recommended.

## In the bedroom:

- Around 18°C: ideal temperature recommended.

## PRODUCT DESCRIPTION

<b>1-</b> Clock / countdown / SCAN	<b>7-</b> Wave symbol = water mode
<b>2-</b> Temperature	<b>8-</b> Temperature units of measurement (Degrees Celsius / Degrees Fahrenheit)
<b>3-</b> SCAN button	<b>9-</b> Alarm symbol
<b>4-</b> LED - Visual alarm	<b>10-</b> Battery compartment
<b>5-</b> Clock symbol	<b>11-</b> SET button
<b>6-</b> Battery empty	

## USING THE PRODUCT

## ADJUSTMENTS

- To make any adjustments, open the battery compartment by unscrewing to the left.
- Close the battery compartment again once you have made any adjustments.

## Battery

- A CR2032 lithium battery is supplied.
- You must insert it into the battery compartment to enable the thermometer to operate.

## Clock

- Format: HH:MM (24-hour clock)
- Press the SET button for around 5 seconds. The time will start to flash.
- Set the time with the SCAN button and validate with the SET button.
- Next, the minutes start to flash. You can adjust this in the same way as for the hour previously.
- If no button is pressed within 10 seconds, the device will return to Room mode and will not take any of the adjustments made into account.
- The clock is only displayed in Room mode. When the device is immersed in water, the clock is deactivated.

## Temperature adjustment

- The default setting for the unit is degrees Celsius (°C). Degrees Fahrenheit (°F) is also available.
- To switch from one unit of measurement to the other, press the SET button for 1 second. The unit of measurement starts to flash.
- Press the SCAN button to switch and then press the SET button to confirm your selection.

## OPERATION

## Water temperature

- Immersed in the bath, the thermometer floats, with the display on the surface, so you can read the information more easily.
- The thermometer automatically detects that it is in water: the wave symbol appears.
- The alarm symbol and the red LED flash at the same time when the water temperature is lower than 36°C or over than 38°C.

## Two methods can be used to measure the water temperature:

- "FLOAT" mode:** the thermometer automatically measures and displays the water temperature every 5 seconds as long as it stays in contact with the water.
- "SCAN" mode:** the thermometer measures and displays the water temperature every second for 10 seconds. This mode is recommended to check that the water is mixed well, to ensure the temperature is the same everywhere.
- To use it, press the SCAN button for 1 second. The word "SCAN" starts to flash at the top of the display for 10 seconds. The temperature is measured and displayed every second.
- After the 10 seconds, the thermometer switches back into "FLOAT" mode automatically.

## From water temperature to room temperature

When the thermometer is taken out of the water, it automatically switches to "Room Mode". The Water symbol and the last temperature measurement flash at the same time for 10 seconds.

## Room temperature

- The thermometer automatically measures and displays the temperature of the bathroom and baby's bedroom.
- The room temperature is updated every 20 minutes.
- The alarm symbol flashes on the display when the room temperature is lower than 15°C or higher than 25°C.
- "SCAN" mode can be used to measure the room temperature every second for 10 seconds. Refer to the instructions above at "SCAN" mode.
- After 10 seconds in "SCAN", the thermometer automatically switches back to room mode.


## Countdown

- This function can be used in the water or in room mode.
- The countdown is 10 minutes, which is the optimum duration for baby's bath.
- To activate it, hold down the SCAN button for about 3 seconds, until the 10 minutes and clock symbol appear at the top of the display.
- Once the 10 minutes is up, the green LED, figures and clock symbol all flash at the same time for 15 seconds.
- To stop the countdown, hold the SCAN button down for about 3 seconds.

## LED / VISUAL ALARM: COLOUR LEGEND

LED colour	Meaning
Red	The water temperature is too high (>38°C) or too low (<36°C).
Green	The 10 minute countdown time is up.
Green then red alternately	in the water, the countdown has just ended when the red LED starts to flash; and vice versa.
Orange	The countdown has ended along with a notification that the water temperature is too high or too low.

## SYMBOLS

Symbols	Meaning
	Flashes when the battery is empty. Replace with a new battery.
<i>Er8</i>	Non-standard temperature measurement.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Measurement range: 0°C – 50°C

Increments: 0.1°C

Water temperature accuracy: below 1°C

**Waterproofing:** IPX7 (the device can withstand immersion in still water at a depth of 1 metre for 30 minutes' duration in line with standard EN 60529).

Battery: 3V CR2032 included

## COMPLIANCE (STANDARDS)

The product complies with the following regulations:

- 89/336/EC directive: EMC
  - 2002/96/EC directive: WEEE
  - 2002/95/EC directive: RoHS
  - 2005/84/EC directive: Phthalate-free plastics
  - EN 71-3: Safety of toys Part 3: Migration of certain elements
  - NF S 54-042 (French standard): Bath thermometers
- Specifications and markings

## PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



**After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.**

## GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

*Store these instructions carefully for later use.*



## ELEKTRONISCHE BAD- EN OMGEVINGSTHERMOMETER

*Geachte klant,*

*Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.*

*Deze thermometer van Petit Terraillon beschikt over talrijke functies. De thermometer meet de temperatuur van het water en van de omgeving. Hij geeft de tijd aan in de omgevingsmodus en beschikt over een aftelfunctie voor de badtijd van uw baby.*

### LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK

- De temperatuur van het badwater is niet overal hetzelfde. Meng het water goed door elkaar, zodat de temperatuur van het water overal hetzelfde is.
- Laat uw baby nooit zonder toezicht in bad.
- Reinig de thermometer altijd met een niet-schurend reinigingsmiddel.

### Temperaturen die niet overschreden mogen worden:

#### Voor het bad:

- Tussen 36 °C en 38 °C: ideale temperatuur, voor een maximaal comfort.
- Hoger dan 39 °C: te warm water, kans op brandwonden.

#### In de badkamer:

- Rond 22 °C: aanbevolen ideale temperatuur.

#### In de babykamer:

- Rond 18 °C: aanbevolen ideale temperatuur.

## PRODUCTBESCHRIJVING

<b>1-</b> Klok / Aftelfunctie / SCAN	<b>7-</b> Symbool van een golf = watermodus
<b>2-</b> Temperatuur	<b>8-</b> Temperatureenheid (graden Celsius / graden Fahrenheit)
<b>3-</b> SCAN-toets	<b>9-</b> Alarmsymbool
<b>4-</b> LED – Optisch alarm	<b>10-</b> Deksel batterijvak
<b>5-</b> Kloksymbool	<b>11-</b> SET-toets
<b>6-</b> Lege batterij	

## GEBRUIK VAN HET PRODUCT

### INSTELLINGEN

- Om in te stellen dient u het batterijvak te openen. Schroef het deksel los door naar links te draaien.
- Sluit het batterijvak weer als u klaar bent met instellen.

### Batterij

- Een lithiumbatterij CR2032 wordt meegeleverd.
- Plaats de batterij in het batterijvak om de thermometer te laten werken.

### Klok

- Formaat: HH:MM (24 uur)
- Druk ongeveer 5 seconden op de SET-toets. Het uur begint te knipperen.
- Stel het uur in met de SCAN-toets en bevestig met de SET-toets.
- De minuten knipperen. Stel de minuten op dezelfde wijze in als het uur.
- Als er gedurende 10 seconden geen enkele toets geactiveerd wordt, keert het toestel terug in de omgevingsmodus en worden de uitgevoerde wijzigingen niet opgeslagen.
- De klok wordt alleen weergegeven in de omgevingsmodus. Als het toestel in het water wordt gedompeld, wordt de klok uitgeschakeld.

## Instellen van de temperatuur

- De standaard eenheid is graden Celsius (°C). Gradan Fahrenheit (°F) is ook mogelijk.
- Om de meeteenheid te wijzigen, drukt u 1 seconde op de SET-toets. De meeteenheid begint te knippen.
- Druk op de SCAN-toets om te wijzigen en vervolgens op de SET-toets om uw keuze te bevestigen.

## WERKING

### Watertemperatuur

- Laat de thermometer met het scherm naar boven in het badwater drijven om de gegevens beter af te kunnen lezen.
- De thermometer neemt het water automatisch waar: het golf-symbool verschijnt.
- Het alarmsymbool en het rode LED-lampje knippen gelijktijdig als de watertemperatuur lager is dan 36 °C of hoger is dan 38 °C.

### Er kunnen twee methodes worden gebruikt om de temperatuur van het water te meten:

- De "**DRIJF**"-modus: de thermometer meet en toont de temperatuur automatisch om de 5 seconden zolang de thermometer in contact is met het water.
- De "**SCAN**"-modus: de thermometer meet en toont de temperatuur van het water elke seconde gedurende 10 seconden. Wij raden aan om te controleren of de temperatuur van het water overal hetzelfde is.
- Om de SCAN-modus te gebruiken, drukt u 1 seconde op de SCAN-toets. Het woord "SCAN" bovenaan op het scherm begint gedurende 10 seconden te knippen. De temperatuur wordt om de seconde gemeten en getoond.
- Na 10 seconden keert de thermometer automatisch terug naar de "DRIJF"-modus.

### Van de watertemperatuur naar de omgevingstemperatuur

Als de thermometer uit het water gehaald wordt, schakelt hij automatisch over naar de "omgevingsmodus". Het watersymbool en de laatste temperatuurmeting knippen gelijktijdig gedurende 10 seconden.

## Omgevingstemperatuur

- De thermometer meet en toont automatisch de temperatuur van de badkamer en de babykamer.
- De omgevingstemperatuur wordt om de 20 minuten gemeten.
- Het alarmsymbool knippert op het scherm als de omgevingstemperatuur lager is dan 15 °C of hoger dan 25 °C.
- De "SCAN"-modus kan worden gebruikt om de kamertemperatuur elke seconde gedurende 10 seconden te meten. Lees hiervoor de aanwijzingen hierboven onder De "SCAN"-modus.
- Als de 10 seconden van de "SCAN"-modus voorbij zijn, keert de thermometer automatisch terug naar de omgevingsmodus.

### Aftelfunctie

- Deze functie kan zowel in het water als in de omgevingsmodus worden gebruikt.
- Het aftellen duurt 10 minuten, dit is de optimale duur voor het bad van een baby.
- Om de aftelfunctie te activeren, drukt u 3 seconden op de SCAN-toets totdat bovenaan op het scherm de 10 minuten en het kloksymbool verschijnen.
- Als de 10 minuten voorbij zijn, knippen het groene LED-lampje, de cijfers en het Kloksymbool gelijktijdig gedurende 15 seconden.
- Om de kloksymbool te onderbreken of te wissen, houdt u de SCAN-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt.

### LED / OPTISCH ALARM: BETEKENIS VAN DE KLEUREN

Kleur van het LED-lampje	Betekenis
Rood	De watertemperatuur is te hoog (>38 °C) of te laag (<36 °C).
Groen	De 10 minuten van de afteltijd zijn voorbij.
Afwisselend rood en groen	De afteltijd was voorbij toen het rode LED-lampje al knipperde; of omgekeerd.
Oranje	De afteltijd is voorbij en tegelijkertijd gaat het alarm af dat de watertemperatuur te hoog of te laag is.

## SYMBOLLEN

Symbolen	Betekenis
	Knippert als de batterij leeg is. Vervang de batterij.
<i>Er8</i>	Foute temperatuurmeting.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Meetbereik: 0 °C – 50 °C

Schaalverdeling: 0,1 °C

Nauwkeurigheid watertemperatuur: minder dan 1°C

**Waterdichtheid:** IPX7 (het toestel is bestand tegen onderdompeling in stilstaand water met een diepte van 1 meter gedurende 30 minuten volgens norm EN 60529)

Batterij: inbegrepen 3V CR2032

### OVEREENSTEMMING (NORMEN)

Het product voldoet aan de volgende normen:

- richtlijn 89/336/EG: EMC
- richtlijn 2002/96/EG: AEEA
- richtlijn 2002/95/EG: RoHS (Beperking van Gevaarlijke Stoffen)
- richtlijn 2005/84/EG: plastics zonder weekmakers
- EN 71-3: Veiligheid van speelgoed, deel 3: Migratie van bepaalde elementen
- NF S 54-042 (Franse norm): Badthermometers - specificaties en markeringen

## BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.

**Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.**

### GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

*Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.*



## ELEKTRONISCHES BADE- UND RAUMTHERMOMETER

Sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung und hoffen, dass Sie mit dem Produkt zufrieden sein werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Dieses Petit Terrillon-Thermometer verfügt über verschiedene Funktionen. Es misst die Wasser- und die Umgebungstemperatur. Im Umgebungs-Modus zeigt es die Uhrzeit an und es bietet eine Countdown-Funktion zur Überwachung der Badezeit des Babys.

### VOR GEBRAUCH LESEN

- Die Temperatur des Badewassers kann an einzelnen Stellen unterschiedlich sein. Mischen Sie das Wasser bitte gut durch, damit es überall die gleiche Temperatur hat.
- Lassen Sie Ihr Baby beim Baden niemals ohne Aufsicht.
- Reinigen Sie das Thermometer nur mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel.

### Temperaturen, die nicht überschritten werden dürfen:

#### Für das Bad:

- Zwischen 36°C und 38°C: Idealtemperatur für angenehmes Baden.
- Über 39°C: Wasser zu heiß, Verbrühungsrisiko.

#### Im Badezimmer:

- Etwa 22°C: empfohlene Idealtemperatur.

#### Im Zimmer:

- Etwa 18°C: empfohlene Idealtemperatur.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1- Uhr / Countdown / SCAN	7- Wellen-Symbol = Bademodus
2- Temperatur	8- Temperaturmesseneinheiten (Grad Celsius / Grad Fahrenheit)
3- SCAN-Taste	9- Alarm-Symbol
4- LED – Optischer Alarm	10- Deckel des Batteriefachs
5- Uhr-Symbol	11- SET-Taste
6- Batterie leer	

## GEBRAUCH DES PRODUKTS

### EINSTELLUNGEN

- Um Einstellungen vorzunehmen, öffnen Sie bitte das Batteriefach, indem Sie den Deckel nach links herausdrehen.
- Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, schließen Sie das Batteriefach wieder.

### Batterie

- Eine Lithium-Batterie CR2032 wird mitgeliefert.
- Legen Sie diese in das Batteriefach ein, um das Thermometer in Betrieb zu nehmen.

### Uhr

- Format: HH:MM (24 Stunden)
- Drücken Sie ungefähr 5 Sekunden die SET-Taste. Die Stunden beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die Stunde mit der SCAN-Taste ein und bestätigen Sie mit der SET-Taste.
- Die Minuten blinken. Stellen Sie diese auf die gleiche Art ein wie die Stunden.
- Wenn während 10 Sekunden keine Taste aktiviert wird, kehrt das Gerät zum Umgebungs-Modus zurück, ohne die durchgeführten Änderungen zu speichern.
- Die Uhr wird ausschließlich im Umgebungs-Modus angezeigt. Wenn das Gerät ins Wasser gehalten wird, wird die Uhr deaktiviert.

## Temperatur-Einstellung

- Standardmäßig ist die Einheit Grad Celsius (°C) eingestellt. Die Einheit Grad Fahrenheit (°F) kann ebenfalls eingestellt werden.
- Um die Messeinheit zu ändern, drücken Sie 1 Sekunde die SET-Taste. Die Messeinheit beginnt zu blinken.
- Drücken Sie zunächst die SCAN-Taste und anschließend die SET-Taste, um Ihre Wahl zu bestätigen.

## BETRIEB

### Wassertemperatur

- Wenn das Thermometer ins Wasser gelegt wird, treibt es mit dem Display nach oben, so dass die Informationen ganz einfach abgelesen werden können.
- Das Thermometer registriert das Medium Wasser automatisch: Das Wellen-Symbol erscheint.
- Wenn die Wassertemperatur niedriger als 36°C oder höher als 38°C ist, blinken gleichzeitig das Alarm-Symbol und die rote LED.

### Zur Messung der Wassertemperatur können zwei unterschiedliche Methoden verwendet werden:

- "SCHWIMM"-Modus:** Die Wassertemperatur wird vom Thermometer automatisch alle 5 Sekunden gemessen und angezeigt, solange es Kontakt mit dem Wasser hat.
- "SCAN"-Modus:** Über 10 Sekunden wird die Wassertemperatur vom Thermometer sekundlich gemessen und angezeigt. Dieser Modus wird empfohlen, um zu prüfen, ob die Wassertemperatur an allen Stellen gleich ist.
- Um ihn zu nutzen, drücken Sie die SCAN-Taste für 1 Sekunde. Im oberen Teil des Displays blinkt für 10 Sekunden das Wort "SCAN". Die Temperatur wird sekundlich gemessen und angezeigt.
- Nach Ablauf der 10 Sekunden geht das Thermometer automatisch wieder in den "SCHWIMM"-Modus über.

### Von der Wassertemperatur zur Umgebungstemperatur

Wenn das Thermometer aus dem Wasser genommen wird, geht es automatisch in den „Umgebungs-Modus“ über. Für 10 Sekunden blinken gleichzeitig das Wasser-Symbol und das letzte Temperatur-Messergebnis.

## Umgebungstemperatur

- Die Temperatur im Badezimmer und im Zimmer des Babys wird vom Thermometer automatisch gemessen und angezeigt.
- Die Umgebungstemperatur wird alle 20 Minuten aktualisiert.
- Wenn die Umgebungstemperatur niedriger als 15°C oder höher als 25°C ist, blinkt das Alarm-Symbol im Display.
- Mit dem "SCAN"-Modus kann man die Temperatur des Raums über 10 Sekunden sekundlich messen. Siehe oben: Hinweise unter "SCAN"-Modus.
- Nach Ablauf der 10 Sekunden im "SCAN"-Modus geht das Thermometer automatisch wieder in den Umgebungs-Modus über.

### Countdown:


- Diese Funktion ist sowohl im Wasser als auch im Umgebungs-Modus nutzbar.
- Der Countdown erstreckt sich über einen Zeitraum von 10 Minuten, der optimalen Badezeit für ein Baby.
- Zur Aktivierung halten Sie die SCAN-Taste 3 Sekunden gedrückt, bis im oberen Bereich des Displays die 10 Minuten und das Uhr-Symbol angezeigt werden.
- Nach Ablauf der 10 Minuten blinken für 15 Sekunden gleichzeitig die grüne LED, die Ziffern und das Uhr-Symbol.
- Um den Countdown zu unterbrechen und zu beenden, halten Sie die SCAN-Taste für etwa 3 Sekunden gedrückt.

## LED / OPTISCHER ALARM: FARBERKLÄRUNGEN

LED-Farbe	Bedeutung
Rot	Die Wassertemperatur ist zu hoch (>38°C) oder zu niedrig (<36°C).
Grün	Der 10-minütige Countdown ist abgelaufen.
Abwechselnd rot und grün	Der Countdown wurde soeben beendet, während die rote LED bereits blinkt und umgekehrt.
Orange	Der Countdown ist gerade in dem Moment beendet, in dem eine zu hohe oder zu niedrige Wassertemperatur angezeigt wird.



## SYMBOLS

Symbol	Bedeutung
	Blinkt, wenn die Batterie leer ist. Durch eine neue Batterie ersetzen.
<i>Er8</i>	Keine ordnungsgemäße Durchführung der Temperaturmessung.

### TECHNISCHE DATEN

Messbereich: 0°C – 50°C

Gradeinteilung: 0,1°C

Präzision der Wassertemperatur-Messung: unter 1°C

**Dichtigkeit:** IPX7 (das Gerät hält ein Eintauchen in stehendes Wasser bis zu 1 Meter Tiefe für 30 Minuten gemäß der Norm EN 60529 aus.)

Batterie: 3V CR2032 inbegriffen

### KONFORMITÄT (NORMEN)

Das Produkt entspricht folgenden Vorschriften:

- Richtlinie 89/336/EG: EMV
- Richtlinie 2002/96/EG: EEAG
- Richtlinie 2002/95/EG: RoHS (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten)
- Richtlinie 2005/84/EG: Phthalatfreie Kunststoffe
- EN 71-3: Sicherheit von Spielzeug Teil 3: Migration bestimmter Elemente
- NF S 54-042 (Französische Norm): Badethermometer – Spezifikation und Kennzeichnungen

## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.

**Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.**

### GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

*Heben Sie diese Anweisungen sorgfältig auf.*



## TERMOMETRO ELETTRONICO DA BAGNO E PER AMBIENTI

*Caro Cliente, grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.*

*Questo termometro Petù Terraillon è dotato di diverse funzioni. Può essere impiegato per misurare la temperatura dell'acqua e la temperatura ambiente. In modalità ambiente funge anche da orologio e offre una funzione di conto alla rovescia per tenere sotto controllo il tempo del bagno del bebè.*

### DA LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

- La temperatura dell'acqua della vasca può variare da un punto all'altro. Miscelare bene l'acqua per una ripartizione uniforme della temperatura della vasca.
- Non lasciare mai il bebè da solo nella vasca.
- Lavare sempre il termometro con un prodotto detergente non abrasivo.

### Temperature da non superare

**Per il bagno:**

- Tra i 36°C e i 38°C: temperatura ideale, benessere assicurato.
- Superiore ai 39°C: acqua troppo calda, pericolo di scottature.

**Nella stanza da bagno:**

- Intorno ai 22°C: temperatura ideale consigliata.

**Nella cameretta:**

- Intorno ai 18°C: temperatura ideale consigliata.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

<b>1-</b> Orologio/Conto alla rovescia/SCAN	<b>7-</b> Simbolo di un'onda = modalità acqua
<b>2-</b> Temperatura	<b>8-</b> Unità di misura della temperatura (gradi Celsius/gradi Fahrenheit)
<b>3-</b> Pulsante SCAN	<b>9-</b> Simbolo allarme
<b>4-</b> LED - Allarme visivo	<b>10-</b> Coperchio del vano batteria
<b>5-</b> Simbolo orologio	<b>11-</b> Pulsante SET
<b>6-</b> Batteria esaurita	

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### REGOLAZIONI

- Per effettuare tutte le regolazioni, aprire il vano batteria ruotando il coperchio a sinistra.
- Una volta effettuate le regolazioni richiudere il vano batteria.

### Batteria

- Una batteria al litio di tipo CR2032 fornita in dotazione.
- Per mettere in funzione il termometro inserire la batteria nel vano apposito.

### Orologio

- Formato: HH:MM (24 ore)
- Premere il pulsante SET per circa 5 secondi. L'ora inizia a lampeggiare.
- Regolare l'ora con il pulsante SCAN e confermare la selezione tramite il pulsante SET.
- I minuti lampeggiano. Regularli seguendo lo stesso procedimento di prima.
- Se non si attiva alcun pulsante entro 10 secondi, l'apparecchio ritorna in modalità Ambiente e non tiene conto delle modifiche apportate.
- L'orologio viene visualizzato soltanto in modalità Ambiente. Quando l'apparecchio viene immerso in acqua, la funzione orologio si disattiva.

## Regolazione della temperatura

- L'unità è regolata di default in gradi Celsius (°C), ma può essere convertita anche in gradi Fahrenheit (°F).
- Per modificare l'unità di misura, premere il pulsante SET per 1 secondo. L'unità di misura inizia a lampeggiare.
- Premere il pulsante SCAN per modificare l'unità di misura, quindi selezionare il pulsante SET per confermare la scelta.

## FUNZIONAMENTO

### Temperatura dell'acqua

- Immerso in vasca, il termometro galleggia con lo schermo rivolto in superficie, per migliorare la lettura dei valori riportati.
- Il termometro è in grado di rilevare l'acqua automaticamente: comparirà il simbolo dell'onda.
- Il simbolo allarme e il LED rosso lampeggiano simultaneamente quando la temperatura dell'acqua è inferiore ai 36°C o superiore ai 38°C.

### È possibile utilizzare due metodi per misurare la temperatura dell'acqua:

- In **modalità "GALLEGGIANTE"**: il termometro misura e visualizza automaticamente la temperatura dell'acqua ogni 5 secondi, per tutto il tempo in cui rimane a contatto con l'acqua.
- In **modalità "SCAN"**: il termometro misura e visualizza la temperatura dell'acqua ogni secondo per 10 secondi. Si consiglia di utilizzare tale modalità per verificare la ripartizione uniforme della temperatura nell'acqua.
- Per utilizzarla, premere il pulsante SCAN per 1 secondo. La dicitura "SCAN" inizia a lampeggiare nella parte superiore dello schermo per 10 secondi. La temperatura viene misurata e visualizzata ogni secondo.
- Trascorsi 10 secondi, il termometro ritorna automaticamente in modalità "GALLEGGIANTE".

### Dalla temperatura dell'acqua alla temperatura ambiente

Quando il termometro viene tolto dall'acqua, questo torna automaticamente in "modalità Ambiente". Il simbolo Acqua e l'ultima temperatura registrata lampeggiano simultaneamente per 10 secondi.

## Temperatura ambiente

- Il termometro misura e visualizza automaticamente la temperatura della stanza da bagno e della cameretta del bebè.
- La temperatura ambiente viene aggiornata ogni 20 minuti.
- Il simbolo allarme lampeggia sullo schermo quando la temperatura ambiente è inferiore ai 15°C o superiore ai 25 °C.
- La modalità "SCAN" può essere utilizzata per misurare la temperatura del locale ogni secondo per 10 secondi. Consultare le indicazioni sottostanti Modalità "SCAN".
- Trascorsi 10 secondi in modalità "SCAN", il termometro ritorna automaticamente in modalità ambiente.

### Conto alla rovescia

- Questa funzione può essere utilizzata in acqua oppure in modalità ambiente.
- Il conto alla rovescia ammonta a 10 minuti, durata ottimale per il bagno del bebè.
- Per attivarlo, tenere premuto il pulsante SCAN per circa 3 secondi, fino a quando sulla parte superiore dello schermo non appaiono i 10 minuti e il simbolo orologio.
- Una volta trascorsi i 10 minuti, il LED verde, i numeri e simbolo orologio lampeggiano simultaneamente per 15 secondi.
- Per interrompere e cancellare il conto alla rovescia, mantenere premuto il pulsante SCAN per circa 3 secondi.

### LED/ALLARME VISIVO: GLOSSARIO DEI COLORI

Colori del LED	Significato
Rosso	La temperatura dell'acqua è troppo elevata (>38°C) o troppo bassa (<36°C).
Verde	I 10 minuti del conto alla rovescia sono trascorsi.
Alternanza di rosso verde	Il conto alla rovescia sta per terminare e mentre il LED rosso lampeggia già e viceversa.
Arancione	Il conto alla rovescia s'interrompe nel momento in cui viene rilevata una temperatura dell'acqua troppo elevata o troppo bassa.

## SIMBOLI

Simboli	Significato
	Lampeggia quando la batteria è esaurita. Sostituire con una batteria nuova.
	Valore della temperatura non conforme o

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Intervallo dei valori: 0°C – 50°C

Graduazione: 0,1°C

Precisione della temperatura dell'acqua: inferiore a 1°C

**Tenuta:** IPX7 (l'apparecchio è in grado di supportare un'immersione in acqua stagnante ad una profondità di 1 metro per 30 minuti conformemente alla norma EN 60529)

Batteria: 3V CR2032 inclusa

### CONFORMITÀ (NORME)

Il prodotto è conforme alle normative seguenti:

-Direttiva 89/336/CE: Compatibilità elettromagnetica - EMC

-Direttiva 2002/96/CE: RAEE

-Direttiva 2002/95/CE: RoHS (Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose)

-Direttiva 2005/84/CE: Materiali plastificati privi di ftalati

-EN 71-3: Sicurezza dei giocattoli - Parte 3: Migrazione di alcuni elementi

-NF S 54-042 (norma francese): Termometri da bagno – specifiche e marcature

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

**Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.**

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

*Conservare con cura le presenti istruzioni per qualsiasi consultazione ulteriore.*



## TERMÓMETRO DE BAÑO Y AMBIENTE ELECTRÓNICO

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y le agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Este termómetro Petit Terrailon dispone de múltiples funciones: mide la temperatura del agua y la del ambiente; muestra la hora en modo ambiente y dispone de una función de cuenta atrás para controlar la duración del baño del bebé.

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO

- La temperatura del agua del baño puede variar de un punto a otro, remueva bien el agua para que se reparta la temperatura del baño de manera uniforme.
- Nunca deje a un bebé en el baño sin vigilancia.
- Limpie siempre el termómetro con un detergente no abrasivo.

### Temperaturas máximas:

#### Para el baño:

- Entre 36 y 38°C: temperatura ideal, comodidad garantizada.
- Superior a 39°C: demasiado caliente, riesgo de quemaduras.

#### En el cuarto de baño:

- En torno a los 22°C: temperatura ideal aconsejada.

#### En la habitación:

- En torno a los 18°C: temperatura ideal aconsejada.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

<b>1-</b> Reloj, cuenta atrás y SCAN	<b>7-</b> Símbolo de una ola = modo agua
<b>2-</b> Temperatura	<b>8-</b> Unidades de medida de la temperatura (grados Celsius o Fahrenheit)
<b>3-</b> Botón SCAN	<b>9-</b> Símbolo de alarma
<b>4-</b> Piloto de alarma visual	<b>10-</b> Compartimiento de la pila
<b>5-</b> Símbolo del reloj	<b>11-</b> Botón SET
<b>6-</b> Pila gastada	

## USO DEL PRODUCTO

### AJUSTES

- Para realizar cualquier ajuste, abra el compartimiento de la pila desatornillando la tapa hacia la izquierda.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de la pila cuando haya finalizado con los ajustes.

### Pila

- Pila de litio CR-2032 incluida.
- Introduzca la pila en su compartimiento para que el termómetro funcione.

### Reloj

- Formato: hh: mm (24 horas)
- Pulse durante unos 5 segundos el botón SET. El reloj empezará a parpadear.
- Ajuste la hora con el botón SCAN y acepte con el botón SET.
- Los minutos parpadean, ajústelos al igual que lo hizo con la hora.
- Si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, el aparato se pondrá en modo Ambiente y no guardará las modificaciones realizadas.
- El reloj solo aparece cuando el termómetro está en modo Ambiente. Se desactiva al sumergir el aparato en el agua.

## Ajuste de la temperatura

- La unidad utilizada por defecto es el grado Celsius (°C), si bien también se puede medir en grados Fahrenheit (°F).
- Para cambiar la unidad de medida, pulse el botón SET durante 1 segundo. La unidad de medida empezará a parpadear, pulse sobre SCAN para cambiarla y después en SET para confirmar su elección.

## FUNCIONAMIENTO

### Temperatura del agua

- Una vez colocado en el agua, el termómetro flota con la pantalla hacia arriba, para que se vea mejor la información.
- El termómetro detecta automáticamente el agua y muestra el símbolo de la ola.
- Cuando la temperatura del agua sea inferior a los 36°C o superior a los 38°C, el símbolo de la alarma y el piloto rojo parpadearán al mismo tiempo.

### Se puede medir la temperatura del agua de dos maneras diferentes:

- **Modo «FLOTANTE»:** el termómetro mide y muestra automáticamente la temperatura del agua cada 5 segundos, mientras permanezca en contacto con el agua.
- **Modo «SCAN»:** el termómetro mide y muestra la temperatura del agua cada segundo durante 10 segundos. Este modo es recomendable para comprobar el reparto uniforme de la temperatura del agua.
- Para activarlo, pulse el botón SCAN durante 1 segundo. La palabra «SCAN» empezará a parpadear en la parte superior de la pantalla durante 10 segundos, tiempo durante el que se medirá y mostrará la temperatura cada segundo.
- Transcurridos esos 10 segundos, el termómetro se pondrá automáticamente en modo «FLOTANTE».

### De la temperatura del agua a la temperatura ambiente

Al retirar el termómetro del agua se pone automáticamente en modo «Ambiente». El símbolo del agua y la última medición de la temperatura parpadearán simultáneamente durante 10 segundos.

## Temperatura ambiente

- El termómetro mide y muestra automáticamente la temperatura del cuarto de baño y de la habitación del bebé.
- La temperatura ambiente se actualiza cada 20 minutos.
- El símbolo de la alarma parpadea en la pantalla cuando la temperatura ambiente es inferior a los 15°C o superior a los 25°C.
- El modo «SCAN» puede ser útil para medir la temperatura de la habitación cada segundo durante 10 segundos. Para eso, siga las instrucciones del punto Modo «SCAN».
- Transcurridos 10 segundos en modo «SCAN», el termómetro vuelve automáticamente al modo Ambiente.


### Cuenta atrás

- Esta función está disponible tanto en agua como en modo Ambiente.
- La cuenta atrás es de 10 minutos, que es la duración óptima del baño para un bebé.
- Para activarla, mantenga pulsado el botón SCAN durante unos 3 segundos hasta que en la parte superior de la pantalla aparezcan los 10 minutos y el símbolo del reloj.
- Transcurridos los 10 minutos, el piloto verde, las cifras y el símbolo del reloj parpadean a la vez durante 15 segundos.
- Para interrumpir o borrar la cuenta atrás, mantenga pulsado el botón SCAN durante unos 3 segundos.

## PILOTO Y ALARMA VISUAL: SIGNIFICADO DE LOS COLORES

Color del piloto	Significado
Rojo	Temperatura del agua demasiado elevada (>38°C) o demasiado baja (<36°C).
Verde	Transcurridos los 10 minutos de la cuenta atrás.
Rojo y verde alternados	La cuenta atrás ha finalizado, mientras el piloto rojo ya está parpadeando, y viceversa.
Naranja	Finaliza la cuenta atrás y, además, la temperatura del agua es demasiado alta o demasiado baja.

## SÍMBOLOS

Símbolos	Significado
	Parpadea cuando la pila está gastada. Sustitúyala por una nueva.
<i>Er8</i>	La temperatura medida no es correcta

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Intervalo de medición: entre 0 y 50°C.

Graduación: 0,1°C.

Precisión de la temperatura del agua: inferior a 1°C.

**Estanqueidad:** IPX7 (el aparato soporta una inmersión en agua estanca a una profundidad de 1 metro durante 30 minutos, de conformidad con la norma EN 60529).

Pila: 3 V CR-2032 incluida

## CONFORMIDAD (NORMAS)

Este producto es conforme a las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CE: Compatibilidad electromagnética
- Directiva 2002/96/CE: RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
- Directiva 2002/95/CE: RoHS (Restricciones en el uso de determinadas sustancias peligrosas)
- Directiva 2005/84/CE: Limitación de ftalatos en juguetes
- EN 71-3: Seguridad de los juguetes (Parte 3: Migración de ciertos elementos)
- NF S 54-042 (norma francesa): termómetros de baño, características y señalización

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.

**Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.**



## GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

*Conserve cuidadosamente estas instrucciones para consultarlas ulteriormente.*



## TERMÓMETRO ELECTRÓNICO PARA BANHO E AMBIENTE

*Caro Cliente,  
Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.*

*Este termómetro Petit Terrailon oferece múltiplas funções. Mede a temperatura da água e a temperatura ambiente. Indica a hora quando está no modo ambiente e disponibiliza uma função de contagem decrescente para vigiar o tempo de banho do bebé.*

## A LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- A temperatura da água do banho pode variar de uma zona para outra. Misture bem a água para obter uma temperatura do banho uniforme.
- Nunca deixe um bebé no banho sem vigilância.
- Limpe sempre o termómetro com um detergente não abrasivo.

## As seguintes temperaturas não devem ser excedidas:

### Para o banho:

- Entre 36°C e 38°C: temperatura ideal, conforto assegurado.
- Acima de 39°C: água quente de mais, risco de queimadura.

### No quarto de banho:

- Cerca de 22°C: temperatura ideal aconselhada.

### No quarto:

- Cerca de 18°C: temperatura ideal aconselhada.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

<b>1-</b> Relógio / Contagem decrescente / SCAN	<b>7-</b> Símbolo de onda = modo de água
<b>2-</b> Temperatura	<b>8-</b> Unidades de medida da temperatura (graus Celsius / graus Fahrenheit)
<b>3-</b> Botão SCAN	<b>9-</b> Símbolo de alarme
<b>4-</b> LED – Alarme visual	<b>10-</b> Compartimento da pilha
<b>5-</b> Símbolo do Relógio	<b>11-</b> Botão SET
<b>6-</b> Pilha gasta	

## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

### REGULAÇÃO

- Para regular, abrir o compartimento da pilha desviando a tampa para a esquerda.
- Voltar a fechar o compartimento da pilha depois de terminar a regulação.

### Pilha

- É fornecida uma pilha de lítio CR2032.
- Colocá-la no compartimento da pilha para pôr o termómetro em funcionamento.

### Relógio

- Formato: HH:MM (24 horas)
- Premir cerca de 5 segundos o botão SET. A hora começa a piscar.
- Acertar a hora com o botão SCAN e validar com o botão SET.
- Os minutos ficam a piscar. Acertá-los da mesma maneira que a hora.
- Se nenhuma tecla for activada durante 10 segundos, o aparelho regressa ao modo Ambiente e ignora as modificações realizadas.
- O relógio só é mostrado no modo Ambiente. Quando o aparelho é mergulhado na água, o relógio é desactivado.

## Regulação da temperatura

- A unidade predefinida é graus Célsius (°C). Também está disponível a indicação em graus Fahrenheit (°F).
- Para modificar a unidade de medida, premir durante 1 segundo o botão SET. A unidade de medida começa a piscar.
- Premir o botão SCAN para alterar a unidade de medida e o botão SET para confirmar a selecção.

## FUNCIONAMIENTO

- Quando é colocado no banho, o termómetro flutua com o ecrã virado para a superfície, para uma melhor leitura das informações.
- O termómetro detecta automaticamente a água: o símbolo da onda é visualizado.
- O símbolo de alarme e o LED vermelho piscam simultaneamente quando a temperatura da água está abaixo de 36°C ou acima de 38°C.

### Podem ser utilizados dois métodos para medir a temperatura da água:

- O modo «FLOTTEUR» (flutuador): o termómetro mede e mostra automaticamente a temperatura da água a cada 5 segundos enquanto se mantiver em contacto com a água.
- O modo «SCAN»: o termómetro mede e mostra a temperatura da água a cada segundo durante 10 segundos. Este modo é recomendado para verificar se a temperatura da água está distribuída de um modo uniforme.
- Para utilizar este modo, prima durante 1 segundo o botão SCAN. A palavra «SCAN» fica a piscar na parte superior do ecrã durante 10 segundos. A temperatura é medida e mostrada a cada segundo.
- Passados os 10 segundos, o termómetro regressa automaticamente ao modo «FLOTTEUR».

### Da temperatura da água à temperatura ambiente

Quando o termómetro é retirado da água, passa automaticamente para o "Modo Ambiente". O símbolo Água e a última medição da temperatura piscam simultaneamente durante 10 segundos.

## Temperatura ambiente

- O termómetro mede e mostra automaticamente a temperatura do quarto de banho e do quarto do bebé.
- A temperatura ambiente é actualizada a cada 20 minutos.
- O símbolo de alarme pisca no ecrã quando a temperatura ambiente é inferior a 15°C ou superior a 25°C.
- O modo «SCAN» pode ser utilizado para medir a temperatura do quarto a cada segundo durante 10 segundos. Consultar as indicações acima O modo «SCAN».
- Passados os 10 segundos em modo «SCAN», o termómetro regressa automaticamente ao modo ambiente.


## Contagem decrescente

- Esta função pode ser utilizada na água ou no modo ambiente.
- A contagem decrescente é de 10 minutos, a duração ideal para o banho do bebé.
- Para activar, manter o botão SCAN premido durante cerca de 3 segundos, até que apareça no topo do ecrã a indicação de 10 minutos e o símbolo do relógio.
- Passados os 10 minutos, o LED verde, os números e o ícone Símbolo do Relógio, piscam simultaneamente durante 15 segundos.
- Para interromper e apagar a contagem decrescente, manter o botão SCAN premido durante cerca de 3 segundos.

## LED / ALARME VISUAL: LEGENDA DE CORES

Cor do LED	Significado
Vermelho	A temperatura da água está demasiado quente (>38°C) ou demasiado fria (<36°C).
Verde	Terminaram os 10 minutos da contagem decrescente.
Alternado vermelho e verde	A contagem decrescente está prestes a terminar, pelo que o LED vermelho já pisca; e vice-versa.
Cor-de-laranja	A contagem decrescente termina ao mesmo tempo que é sinalizada uma temperatura da água demasiado elevada ou demasiado baixa.

## SÍMBOLOS

Símbolos	Significado
	Pisca quando a pilha está gasta. Substituir por uma pilha nova.
<i>Er8</i>	A medida da temperatura não é adequada

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Intervalo de medição: 0°C – 50°C

Gradação: 0,1°C

Precisão da temperatura da água: inferior a 1°C

**Impermeabilidade:** IPX7 (o aparelho pode ser mergulhado em água parada até uma profundidade de 1 metro durante 30 minutos, em conformidade com a norma EN 60529)

Pilha: 3V CR2032 incluída

## CONFORMIDADE (NORMAS)

O produto está em conformidade com os seguintes regulamentos:

-Directiva 89/336/CE: CEM (compatibilidade electromagnética)

-Directiva 2002/96/CE: REEE (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

-Directiva 2002/95/CE: Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos

-Directiva 2005/84/CE: Plásticos sem ftalatos

-EN 71-3 : Segurança de brinquedos Parte 3 : Migração de determinados elementos

-NF S 54-042 (Norma Francesa): Termómetros de banho – Especificações e marcações

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas.

Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.

**No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.**

## GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

*Guarde cuidadosamente estas instruções para poder consultá-las posteriormente.*

